

Proyecto Nakopa-AMS-CO.1-14

„Desarrollo urbano sostenible a través de la gestión de suelos contaminados con finalidad de renovación urbana en Bogotá como parte de una cooperación municipal internacional“

Participantes: 4 Personas de Bogotá, 2 Personas de Cartagena, Experto.

Programa del 1° Taller, 25-28 de noviembre 2014, Stuttgart

Martes, 25 de Noviembre 2014

Traducción: Nicolás

10:00	Recibimiento en la Alcaldía de Stuttgart (Sr. Frédéric Stephan, Relaciones internacionales)	Ayuntamiento, Sala 408
10:30	Recibimiento en la Alcaldía de Stuttgart (Alcaldesa Sra. Fezer)	Ayuntamiento, Sala 408
11:00	Tour por la ciudad de Stuttgart	
13:00	Almuerzo	Cafetería

Traducción: Miguel

14:45	Bienvenida en el Departamento de Protección Ambiental, Ronda de presentación, Introducción al Programa (Sra. Mauch, Director)	AfU* Sala 424
15:00	Proyecto Nakopa: Planeación e implementación (Hermann, Manfred, Experto, Sra. Vogt, SKEW Stuttgart)	AfU* Sala 501
18:00	Fin, Cena típica en una cervecería alemana (10 Pers, Hermann)	Carls o Sophies Brauhaus

Miércoles, 26 de Noviembre 2014

Traducción: Andreas

09:00	Gestión de sitios contaminados y reciclaje de predios en Stuttgart (Departamento de Protección Ambiental, Experto) <ul style="list-style-type: none">• Presentación del equipo• Experiencias del departamento	AfU* Sala 316
10:00	Estado actual en Bogotá: primeros resultados (SDA, Experto)	AfU* Sala 316
12:30	Almuerzo	Cafetería
	Traducción: Andreas	
14:00	Estado actual en Bogotá: Continuación (SDA, Experto)	AfU* Sala 316
16:00	Gestión de sitios contaminados y reciclaje de predios en Cartagena	AfU* Sala 316
17:00	Fin, Württemberg, Weinstube in Rotenberg (12 Pers., Manfred?)	

Organización: Hermann J. Kirchholtes, Amt für Umweltschutz

Jueves, 27 de Noviembre 2014

Traducción: Andreas / Miguel

- | | | |
|-------|--|--------------------------|
| 09:00 | Primeros conceptos para Bogotá: Qué hay disponible, Qué debe ser construido (SDA, Experto) | AfU* Sala 316 |
| 10:30 | Cooperación internacional municipal: Presentaciones de los socios (SDA, Cartagena, Departamentos de la municipalidad de Stuttgart, Relaciones internacionales: Sra. Claudia Schulcz, Cooperación internacional: Sr. Kevin Latzel, Movilidad: Sr. Patrick Daude, Gestión de áreas urbanas: Sra. Regine Zinz, Planeación urbana: Sra. Susanne Frucht, Cultura: Sra. Gesine Becher-Sofuoglu, Sra. Milimo, SKEW Bonn,) | AfU* Sala 316 |
| 12:30 | Introducción Cafe del mundo (Sra. Gabriele Winkler Engagement Global Stuttgart; Svanja Starke, Weltcafé), Almuerzo | Weltcafé, Cafe del mundo |

Traducción: Miguel

- | | | |
|-------|--|--|
| 14:00 | Stuttgart en medios de transporte urbanos publicos: ferrocarril de cremallera (Zahnradbahn, U15) | |
| 16:30 | Recibimiento por el Consulado Honorario de la República de Colombia en Stuttgart Sr. Gerald Gaßmann (Sra. Milimo, SKEW Bonn, Sr. Frédéric Stephan, Sr. Alejandro Palacios) | Kanzlei
Gaßmann-
Seidel
(Bufete)
Rotebühlplatz
20 A |
| 18:30 | Brauereiwirtshaus Sanwald, Silberburgstr. 157 (15 Pers, Hermann, Manfred) | |

Viernes, 28 de Noviembre 2014

Traducción: Andreas

- | | | |
|-------|---|------------|
| 10:00 | Balance del taller, siguientes pasos (Experto, Sra. Rosa Philipp) | AfU* R 316 |
| 13:00 | Almuerzo | Cafetería |

Traducción: Andreas

- | | | |
|-------|---|--|
| 14:00 | Visitas a proyectos de revitalización: Schoch-Areal Feuerbach, Diakonieklinikum S-West, antiguo Bosch-Areal S-Mitte (Departamento de Protección Ambiental de Stuttgart) | |
| 16:00 | Fin del taller | |

* AfU significa: Amt für Umweltschutz (Delegación de protección medioambiente), Gaisburgstraße 4, 70182 Stuttgart

Participantes

Alcaldía Mayor de Bogotá D.C.

Secretaría Distrital de Ambiente

Julio César Pulido Puerto (Stv. Amtsleiter)

Diana Milena Rincón Dávila

María del Pilar Rodríguez Ortiz

Miguel Alberto Londoño Gómez

Alcaldía Mayor de Cartagena de Indias

Asesora Establecimiento Público Ambiental:

Islena Guardo Marrugo

Diretora Cornvivienda

María Elena Vélez Ospino

Alcaldía de Stuttgart

Alcaldesa Sra. Isabel Fezer

Relaciones internacionales:

Frédéric Stephan

Claudia Schulcz

Kevin Latzel

Dept. de protección ambiental:

Werner Flad

Hermann J. Kirchholtes

Manfred Bärlin

otras/otros

Dept. de planeación y revitalización urbana:

Susanne Frucht

Regine Zinz

Patrick Daude (Movilidad)

Gesine Becher-Sofuoglu (Cultura)

Engagement Global

Britta Milimo

Siljia Vogt

Gabriele Winkler

Experto

Andreas Marker

Consul honorario (Honorarkonsul)

Gerald Gaßmann, Stuttgart

Alejandro Palacios, conttigo Stuttgart

Rose Philipp

Resultados esperados

	Tema	Resultado esperado	Conclusión
1	Conocer a los involucrados	Rueda de presentaciones de los participantes	
2	Presentación de proyectos de Stuttgart	Identificación de los temas y experiencias relevantes que serán utilizados en el concepto de gestión de sitios contaminados en Bogotá	
3	Estado actual del tema en Bogotá	Lista de los temas que serán apoyados por Stuttgart y definición del tipo de aporte (por ej. propuesta técnica; información; consultoría por Andreas; comentarios por AfU;...)	
4	Estado actual en Cartagena	Identificación de temas prioritarios en los cuales Cartagena tiene interés especial	
5.	Contenido de los cuatro conceptos para Bogotá: Borradores	1. Aspectos técnicos 2. Aspectos financieros 3. Aspectos administrativos 4. Aspectos jurídicos	
6	Acuerdos sobre el desarrollo del proyecto	Elaboración de cronograma de actividades y responsables Orientación sobre la selección de los sitios pilotos	
7	Primer concepto para una cooperación internacional municipal	Elaboración de borrador del concepto	
8	Acuerdo para el proyecto Nakopa	Firma del acuerdo de cooperación entre Bogotá y Stuttgart	